

6 March 2007
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин**Пятьдесят первая сессия**

26 февраля — 9 марта 2007 года

Пункт 5 повестки дня

**Последующие меры по выполнению резолюций
и решений Экономического и Социального Совета****Активизация усилий по искоренению нищеты и голода,
в том числе в рамках глобального партнерства в целях
развития****Записка Секретариата****I. Справочная информация**

1. Экономический и Социальный Совет в пункте 13 своих согласованных выводов 2002/1 от 26 июля 2002 года¹ предложил своим функциональным комиссиям представлять свои материалы по общей теме этапов координации и заседаний высокого уровня Совета в той мере, в какой они касаются их сферы деятельности. В своей резолюции 61/16 от 20 ноября 2006 года Генеральная Ассамблея одобрила новые методы работы Совета с целью укрепления его роли как центрального механизма общесистемной координации при осуществлении решений крупных конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними. В той же резолюции Ассамблея постановила, что Совет должен проводить в рамках этапа заседаний высокого уровня ежегодные предметные обзоры на уровне министров, и просила Совет настоятельно призвать функциональные комиссии вносить свой вклад в данный обзор. В соответствии со своим устным решением от 2 марта 2007 года, принятым на 6-м заседании его организационной сессии 2007 года, Совет в ходе этапа заседаний высокого уровня своей основной сессии 2007 года рассмотрит тему «Активизация усилий по искоренению нищеты и голода, в том числе в рамках глобального партнерства в целях развития».

2. Настоящая записка подготовлена Секретариатом, с тем чтобы оказать содействие Комиссии по положению женщин, если она решит рассмотреть во-

¹ См. A/57/3 (Часть II), глава V, раздел A, пункт 9.



прос о внесении вклада в работу этапа заседаний высокого уровня основной сессии 2007 года Экономического и Социального Совета.

3. В записке излагаются практические рекомендации с целью искоренения нищеты и решения проблем голода, продовольственной безопасности и питания, в том числе в рамках международного сотрудничества и партнерства, как указано в Пекинской платформе действий², итоговом документе двадцать третьей специальной сессии³, согласованных выводах Комиссии по положению женщин начиная с 1996 года, соответствующих резолюциях Ассамблеи, Римской декларации по мировой продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁴ и Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя⁵.

II. Женщины, гендерное равенство и нищета

4. В Пекинской платформе действий отмечается, что в настоящее время в мире более 1 миллиарда человек живет в неприемлемых условиях нищеты, в основном в развивающихся странах, причем большинство из них составляют женщины. В Платформе действий подчеркивается, что нищета выражается в различных проявлениях, включая отсутствие дохода и производительных ресурсов, достаточных для обеспечения обустроенной жизни; голод и недоедание; слабое здоровье; ограниченность или отсутствие доступа к образованию и другим основным услугам; высокая заболеваемость и смертность в результате болезней; отсутствие жилища или плохие жилищные условия; нездоровая окружающая среда; социальная дискриминация и отстранение от участия в жизни общества. Нищета также характеризуется недостаточным участием в принятии решений и в гражданской, общественной и культурной жизни (пункт 47).

5. В частности, в Платформе действий отмечается, что, хотя нищета влияет на все домохозяйства в целом, в силу разделения между мужчинами и женщинами труда и обязанностей по устройству домашнего быта женщины несут непропорционально тяжелое бремя, стремясь решать вопросы семейного потребления и доходов в условиях обостряющейся нехватки средств. Нищета носит особенно острый характер среди женщин, живущих в сельской местности (пункт 50).

6. В Платформе действий подчеркивается, что наряду с экономическими факторами этому способствуют и стойкие социальные стереотипы в отношении роли полов и ограниченный доступ женщин к властным структурам, образованию, профессиональной подготовке и производительным ресурсам, а так-

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

³ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁴ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, 13–17 ноября 1996 года (WFS 96/REP), часть первая, добавление.

⁵ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, 10–13 июня 2002 года, часть первая, добавление, см. также A/57/499, приложение.

же другие формирующиеся факторы, которые лишают семью уверенности в завтрашнем дне. Неспособность соответствующим образом учитывать гендерные аспекты во всем экономическом анализе и планировании и преодолевать структурные причины нищеты также является одним из способствующих факторов (пункт 48).

7. В своей резолюции 60/209 от 22 декабря 2005 года о проведении первого десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) Генеральная Ассамблея также выразила глубокую озабоченность по поводу того, что число женщин и девочек, живущих в условиях нищеты, увеличивается несоразмерно числу мужчин, особенно в развивающихся странах, и что большинство из них проживают в сельских районах, где источником их средств к существованию является натуральное сельское хозяйство (десятый пункт преамбулы).

8. В резолюции о дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий⁶, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», было отмечено, что усиление экономического неравенства между мужчинами и женщинами обусловлено многими факторами, в том числе неравенством населения в доходах, безработицей и все более широким обнищанием наиболее уязвленных и маргинализованных групп. В итоговом документе было признано, что неравенство между мужчинами и женщинами и неравенство в разделении экономической власти, неравное распределение неоплачиваемой работы между мужчинами и женщинами, отсутствие технической и финансовой поддержки женщин-предпринимателей, неравный доступ к капиталу, особенно к земле и кредитам, и контроль над ними и доступ к рынкам труда, а также все виды пагубной традиционной и обычной практики тормозят усилия по расширению экономических возможностей женщин и обостряют проблему феминизации нищеты. Кроме того, коренная экономическая перестройка в странах с переходной экономикой привела к нехватке ресурсов для осуществления программ по искоренению нищеты, нацеленных на расширение прав и возможностей женщин (пункт 8).

III. Подходы к решению проблемы нищеты и голода, учитывающие гендерные аспекты

9. В Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ правительства стран заявили о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективному средству борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер (пункт 20).

10. В Платформе действий содержится призыв к правительствам осуществить с точки зрения гендерной проблематики анализ политики и программ — в том числе касающихся макроэкономической стабильности, структурной перестройки, проблем внешней задолженности, налогообложения, инвестирования,

⁶ Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года.

занятости, рынков всех соответствующих секторов экономики — с учетом их воздействия на нищету, на неравенство и особенно на женщин, также осуществить оценку их воздействия на семейное благосостояние и условия жизни, а в надлежащих случаях — и корректировку для более справедливого распределения производственных фондов, богатства, возможностей, доходов и услуг (пункт 58(b)). В Платформе действий также содержится призыв к правительствам проводить и осуществлять продуманную и стабильную макроэкономическую и секторальную политику, которая разрабатывается и контролируется при всестороннем и равноправном участии женщин, способствует широкомасштабному и устойчивому экономическому росту, вскрывает структурные причины нищеты и направлена на искоренение нищеты и ликвидацию неравенства между полами в общем контексте достижения целей устойчивого развития, ставящего во главу угла интересы людей (пункт 58(c)).

11. В Платформе действий правительствам, межправительственным организациям, учебным и научно-исследовательским заведениям и частному сектору рекомендуется разработать концептуальные и практические методики, позволяющие учитывать гендерную проблематику во всех аспектах формирования экономической политики, включая планы и программы структурной перестройки; и применять эти методики при гендерном анализе всех стратегий и программ, включая программы структурной перестройки, и распространение информации о результатах исследований (пункт 67).

12. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи подчеркивается, что, учитывая сохранение и рост бремени нищеты для женщин во многих странах, прежде всего в развивающихся странах, крайне важно продолжать с учетом проблематики пола анализировать, модифицировать и осуществлять комплексные макроэкономическую и социальную политику и программы, в том числе касающиеся проблем структурной перестройки и внешней задолженности, в целях обеспечения всеобщего и равноправного доступа к социальным услугам, в первую очередь к получению образования и качественному медицинскому обслуживанию по доступным ценам и равному доступу к экономическим ресурсам и контролю над ними (пункт 54).

13. Комиссия по положению женщин в своих согласованных выводах 2002 года по тематическим проблемам: искоренение нищеты, в том числе путем расширения возможностей женщин в течение всей их жизни, в глобализованном мире⁸ настоятельно призвала правительства обеспечить, чтобы все меры по достижению целей искоренения нищеты, определенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, включали поощрение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав женщин в течение всей их жизни (пункт 5(a)); и осуществить или усовершенствовать анализ нищеты на основе конкретного учета гендерных факторов и укрепить институциональные возможности на всех уровнях, в том числе соответствующих национальных механизмов, с тем чтобы осуществлять гендерный анализ в инициативах по искоренению нищеты, в частности путем выделения достаточных ресурсов (пункт 5(g)).

14. Комиссия также призвала правительства улучшить сбор, компиляцию и распространение своевременных, надежных и сопоставимых данных с разбив-

⁸ См. резолюцию 2002/5 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2002 года, раздел А.

кой по признаку пола и возраста и продолжить разработку количественных и качественных показателей, включая социальные показатели, национальными и международными статистическими организациями, с тем чтобы расширить возможности по измерению, оценке и анализу нищеты среди женщин и мужчин, в том числе на уровне домашних хозяйств, и добиться прогресса в расширении возможностей женщин в течение всей их жизни (пункт 5(h)).

15. В своей резолюции 60/210 от 22 декабря 2005 года по вопросу о женщинах и развитии Генеральная Ассамблея признала наличие взаимоусиливающих связей между деятельностью по обеспечению равенства мужчин и женщин и борьбой за искоренение нищеты, а также необходимость разработки и осуществления — в соответствующих случаях в консультации с гражданским обществом — всеобъемлющих стратегий искоренения нищеты с учетом гендерной проблематики, предусматривающих решение социальных, структурных и макроэкономических вопросов (пункт 9).

IV. Равенство между мужчинами и женщинами и голод, продовольственная безопасность и питание

16. В Пекинской платформе действий содержится призыв к правительствам развивать по необходимости секторы сельского и рыбного хозяйства в целях достижения надлежащей продовольственной безопасности и самообеспеченности в масштабах домохозяйства и страны посредством выделения финансовых, технических и людских ресурсов (пункт 58(e)); разработать политику и программы в целях справедливого распределения продовольствия в рамках домохозяйства (пункт 58(f)); и разработать и осуществить программы борьбы с нищетой, включая планы обеспечения занятости, которые расширяли бы доступ живущих в условиях нищеты женщин к продовольствию, в том числе посредством использования соответствующих механизмов ценообразования и распределения (пункт 58(j)). В Платформе действий также содержится призыв к правительствам разработать и осуществлять политику и программы, которые расширяют доступ женщин, работающих в сельском или рыбном хозяйстве (включая фермеров и производителей, ведущих натуральное хозяйство, особенно в сельских районах), к финансовым, техническим, просветительным и рыночным услугам; обеспечить доступ к земле, соответствующим инфраструктурам и технологиям и установить над ними контроль в целях повышения доходов женщин и упрочения продовольственной безопасности домохозяйств, особенно в сельских районах, а где это применимо — содействовать становлению кооперативов, находящихся во владении производителей и ориентированных на рынок (пункт 58(n)).

17. В Плане действий содержится призыв к правительствам сотрудничать с неправительственными организациями и организациями работодателей и трудящихся и при поддержке международных учреждений принять меры, с тем чтобы девочки в течение периода своего физического развития имели доступ к необходимой информации и услугам в области здравоохранения и питания, с тем чтобы содействовать их здоровому переходу от детства к взрослой жизни (пункт 106(m)).

18. Правительствам и другим заинтересованным сторонам было рекомендовано надлежащим образом обеспечить, чтобы информация по вопросам здоро-

вья и питания и профессиональная подготовка стали неотъемлемой частью всех программ ликвидации неграмотности среди взрослых и школьных программ, начиная с базового уровня (пункт 107(j)). В Программе действий также содержится призыв к правительствам и международным неправительственным организациям информировать общественность о ликвидации дискриминационной практики в отношении девочек в том, что касается распределения продовольствия, питания и доступа к медицинскому обслуживанию (пункт 281(a)).

19. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержится настоятельный призыв к правительствам обеспечить всеобщий и равный доступ женщин и мужчин на протяжении всей их жизни к социальным услугам, связанным с охраной здоровья, включая образование, снабжение чистой водой и безопасные средства санитарии, питание, обеспечение продовольственной безопасности и программы санитарного просвещения (пункт 72(e)).

20. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержится призыв к правительствам, частному сектору, неправительственным организациям и другим членам гражданского общества укрепить меры по улучшению питания всех девочек и женщин с учетом последствий сильного и умеренного недоедания и того обстоятельства, что последствия питания ощущаются всю жизнь, а также с учетом взаимосвязи здоровья матери и ребенка посредством оказания, активизации и содействия программам по сокращению масштабов недоедания, таким, как программы питания в школах, программы питания матерей и детей и обогащение диеты микрокомпонентами, при уделении особого внимания устранению гендерных различий в питании (пункт 79(d)).

21. В итоговом документе содержится призыв к правительствам, региональным и международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения и других участников, при необходимости, принять меры к тому, чтобы избегать и воздерживаться от любых односторонних мер, идущих вразрез с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и препятствующих полному достижению экономического и социального развития населением затронутых стран, в частности женщинами и детьми, ставящих под угрозу рост их благосостояния и создающих препятствия на пути полного осуществления их прав человека, включая право каждого на уровень жизни, обеспечивающий надлежащее здоровье и благосостояние, и их право на получение продовольствия, медицинской помощи и необходимых социальных услуг; и обеспечить, чтобы продовольствие и медикаменты не использовались в качестве инструмента политического давления (пункт 90).

22. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержался также настоятельный призыв к заинтересованным сторонам принять меры с целью гарантировать, чтобы труд сельских женщин, которые продолжают играть жизненно важную роль в обеспечении продовольственной безопасности и питания и занимаются сельскохозяйственным производством и производством на предприятиях, в секторах растениеводства, рыболовства и природопользования, а также трудом на дому, особенно в неформальном секторе, получал признание и ценился в интересах повышения их экономической безопасности, расширения их доступа к ресурсам и кредитам,

услугам и льготам и контролю над ними, а также расширения их прав и возможностей (пункт 94(e)).

23. В Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности, принятой 13 ноября 1996 года, правительства подтвердили, что полноценное и равное участие мужчин и женщин является необходимым условием достижения устойчивой продовольственной безопасности для всех (четвертый пункт). В Декларации также признавался существенный вклад в продовольственную безопасность женщин, особенно в сельских районах развивающихся стран, и необходимость обеспечения равенства между мужчинами и женщинами (пятый пункт).

24. В плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, принятом 13 ноября 1996 года, правительства обязались обеспечить благоприятную политическую, социальную и экономическую среду с целью создать оптимальные условия для искоренения нищеты и установления прочного мира на основе полноценного и равного участия мужчин и женщин, что в наибольшей степени способствовало бы достижению устойчивой продовольственной безопасности для всех (обязательство 1). С этой целью правительства поставили перед собой задачу, среди прочего, способствовать полноценному и равному участию женщин в экономике и для этого принять и ввести в действие законодательство, в котором учитывались бы гендерные аспекты, предоставляющие женщинам гарантированный и равный доступ к производственным ресурсам и контролю над ними, включая кредит, земельные и водные ресурсы (цель 1.3, пункт 16(b)); обеспечить равные возможности для мужчин и женщин в области образования и профессиональной подготовки по вопросам производства, переработки и сбыта продовольствия (там же, пункт 16(d)); приспособить услуги в области сельскохозяйственной пропаганды и технической помощи к потребностям женщин-товаропроизводителей и увеличить число женщин-советников и агентов (там же, пункт 16(e)); улучшить сбор, распространение и использование дезагрегированных по признаку пола данных в сельском хозяйстве, рыболовстве, лесном хозяйстве и сфере развития сельских районов (там же, пункт 16(f)); и собирать информацию о традиционных знаниях и навыках женщин в области сельского хозяйства, рыболовства, лесного хозяйства и природохозяйственной деятельности (там же, пункт 16(h)).

25. В Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятой на саммите в Риме, состоявшемся 10–13 июня 2002 года, подтверждалась необходимость обеспечения равенства полов и поддержки в вопросах расширения прав и возможностей женщин, была признана и высоко оценена жизненно важная роль, которую женщины продолжают играть в области сельского хозяйства, питания и продовольственной безопасности, и необходимость учета гендерной проблематики во всех аспектах продовольственной безопасности (пункт 13).

26. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/209 о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) вновь подтвердила, что правительствам всех стран и системе Организации Объединенных Наций следует содействовать проведению в жизнь активной и зримой политики всестороннего учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, как на национальном, так и на международном уровнях, и рекомендо-

вала использовать гендерный анализ в качестве инструмента обеспечения учета гендерных аспектов при планировании осуществления политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты (пункт 29).

27. В приложении к своей резолюции S-24/2 о дальнейших инициативах в интересах социального развития, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии под названием: «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и дальнейшие перспективы обеспечения социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве с 26 июня по 1 июля 2000 года, Ассамблея обязалась добиваться искоренения нищеты в мире благодаря решительным действиям на национальном уровне и на основе международного сотрудничества, что является для человечества этическим, социальным, политическим и экономическим императивом (обязательство 2), в том числе путем наращивания национального потенциала для решения проблем голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности на уровне домашних хозяйств, в сотрудничестве с Мировой продовольственной программой, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями, в частности путем признания и поддержки женщин в выполнении ими их ведущей роли в обеспечении продовольственной безопасности (раздел III, пункт 30).

V. Гендерное равенство, нищета и голод и глобальное партнерство в поддержку развития

28. В Платформе действий содержался настоятельный призыв к национальным и международным неправительственным организациям и женским группам мобилизовать всеми сторонами, участвующими в процессе развития, включая научные учреждения, неправительственные организации и низовые и женские группы, свои усилия по повышению эффективности программ борьбы с нищетой, ориентированных на беднейшие и наиболее неблагополучные группы женщин: сельских женщин и представительниц коренного населения, женщин, возглавляющих домохозяйства, молодых и пожилых женщин, беженок и мигранток и женщин-инвалидов, — в порядке признания того, что за социальное развитие отвечают в первую очередь правительства (пункт 60(а)). В Платформе действий также содержался призыв к международным организациям увеличить объем финансирования программ и проектов, призванных содействовать налаживанию планомерной и производительной предпринимательской деятельности как источника доходов для женщин, находящихся в неблагоприятном положении, и женщин, живущих в условиях нищеты (пункт 66).

29. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержался призыв к международному сотрудничеству и партнерству в искоренении нищеты и голода и настоятельный призыв к системе Организации Объединенных Наций и, при необходимости, международным и региональным организациям выделить достаточные ресурсы на региональные и национальные программы по осуществлению Платформы действий в ее 12 важнейших проблемных областях (пункт 84(с)).

30. В итоговом документе содержался призыв принять эффективные меры в ответ на вызовы глобализации, в том числе путем более широкого и эффектив-

ного участия развивающихся стран в процессе разработки международной экономической политики, с тем чтобы, среди прочего, гарантировать равное участие женщин, в частности из развивающихся стран, в процессе принятия макроэкономических решений (пункт 101(a)).

31. Создание в сотрудничестве в соответствующих случаях с частными финансовыми учреждениями возможностей для предоставления кредитов и других доступных финансовых услуг с упрощенными процедурами, которые конкретно предназначены для удовлетворения всех потребностей женщин в области сбережений, кредита и страхования (пункт 101(f)).

32. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержался призыв к продолжению международного сотрудничества, включая подтверждение стремления к скорейшему выполнению еще не достигнутой принятой на международном уровне целевой задачи выделения 0,7 процента валового внутреннего продукта развитых стран на официальную помощь в целях развития, что содействовало бы увеличению объема ресурсов, выделяемых на обеспечение равенства мужчин и женщин, развития и мира (пункт 101(l)).

33. Особенно поощрялись партнерские отношения и сотрудничество между правительствами, международными организациями и, в частности, международными финансовыми учреждениями, и многосторонними организациями, институтами частного сектора и гражданским обществом, включая неправительственные организации, особенно женские и общинные организации, в поддержку инициатив по искоренению нищеты в интересах женщин и девочек (пункт 102(c)).

34. Комиссия по положению женщин в своих согласованных выводах 2002 года по тематическим вопросам: искоренение нищеты, в том числе путем расширения возможностей женщин на протяжении всей их жизни в условиях глобализации во всем мире, призвала налаживать конструктивное партнерство между правительствами, неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами в целях содействия достижению равенства полов и расширению возможностей женщин в рамках усилий по искоренению нищеты и оказания дальнейшей поддержки женщинам и мужчинам, девочкам и мальчикам и поощрения их к созданию новых пропагандистских сетей и союзов (раздел A, пункт 5(ff)).

35. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/222 от 22 декабря 2004 года о международной финансовой системе и развитии призвала многосторонние финансовые учреждения при вынесении стратегических рекомендаций и оказании технической помощи и финансовой поддержки странам-членам и впредь пытаться действовать исходя из выбранных странами реформ и стратегий развития, уделять должное внимание особым потребностям и практическим возможностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и сводить к минимуму негативные последствия программ структурной перестройки для уязвимых слоев общества, принимая при этом во внимание важность политики и стратегий в области занятости и искоренения нищеты, учитывающих гендерные аспекты (пункт 17).